

滚雪球学英语



# 商务交际口语

弘扬 曹军宁 主编



*Oral English for Business Communications*

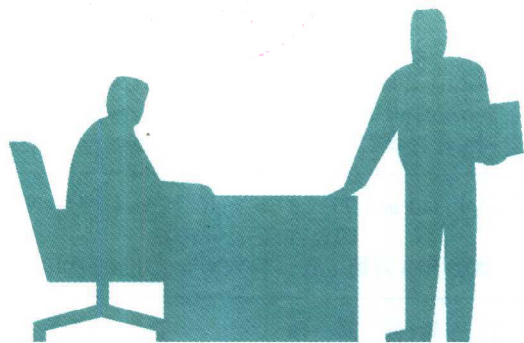
大连理工大学出版社

Dalian University of Technology Press

# 滚雪球学英语

## 商务交际口语

主 编 弘 扬 曹军宁  
编 委 徐 萍 刘同冈 吕俊怀 宋子强  
毕路拯 祝嗣光 林晓雯 杨兴民  
孙小川 李江宏 姚 青 李子强  
王 雯 黄丽娟



大连理工大学出版社

© 弘扬,曹军宁 2003

图书在版编目(CIP)数据

商务交际口语 / 弘扬,曹军宁主编. — 大连:大连理工大学出版社, 2003.4(2004.2 重印)

滚雪球学英语

ISBN 7-5611-2282-9

I. 商… II. ①弘… ②曹… III. 商务—英语—口语  
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 017457 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-4708842 传真:0411-4701466 邮购:0411-4707961

E-mail: dulp@mail.dlptt.ln.cn URL: <http://www.dulp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

---

幅面尺寸:140mm×203mm 印张:10 插页:4 字数:246 千字

印数:10 001 ~ 16 000

2003 年 4 月第 1 版 2004 年 2 月第 2 次印刷

---

责任编辑:韩 露 孙 玲 责任校对:蔡 云

封面设计:孙宝福

---

定 价:13.80 元



本书是以商务交际英语学习和工作者为主要对象,集纳有关商务英语中最基本常见且重要的单词和短语编辑而成的。

本书具有以下主要特色:

1. 根据商务英语的特点,本书分为商务旅行、日常工作、经商往来三个部分,每一部分又分为若干小节,共 24 小节。

2. 每一小节都包括热点词汇、词汇辨析、经典句型、时尚对白、出口成章和 TRY ME! 六个部分。

3. 热点词汇 中凡是名词的单复数形式、动词的活用、形容词和副词的变化以及近义词、反义词等,均有详细的标示与说明。

4. 词汇辨析 部分,对一些易混淆的单词的用法进行辨析讲解。

5. 经典句型 选择了丰富的例句,为实用起见,书中尽量以商务用语为主,并且选择浅显易懂的例句,以方便读者记忆。

6. 时尚对白 选择了商务英语中的时尚对话,且对话中包括了热点词汇的全部单词,使单词融入生活环境中,更能加深读者对词汇的印象。

7. 出口成章 列有课题以外的一些相关知识,以拓宽读者的知识面,有助于读者真正融入语言环境之中。

8. TRY ME! 部分以在句子中填写单词的形式出现,并配有答案,以检验读者对本小节单词的掌握程度。

但愿本书能帮助广大读者逐步提高自己的英语水平。

编 者

2003. 2. 10



滚雪球 2:[经典句型]  
初见成效,继续努力!

滚雪球 1:[热点词汇]  
准备好了吗? 我们开始吧!



滚雪球 3:[时尚对白]  
加油！胜利在望！



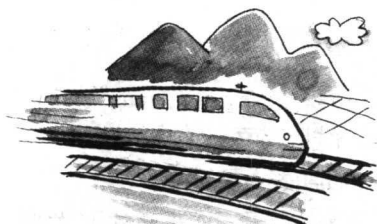
滚雪球 4:[出口成章]  
大功告成，忘我体会成功的喜悦！

# 目 录

## CONTENTS

|               |     |
|---------------|-----|
| <b>1 商务旅行</b> | 1   |
| 订票与检票         | 2   |
| 订房            | 12  |
| 在旅馆           | 22  |
| 在饭店           | 31  |
| <b>2 日常工作</b> | 40  |
| 办公室工作         | 41  |
| 开银行账户         | 51  |
| 商标注册          | 62  |
| 申请专利          | 73  |
| 促销广告          | 83  |
| 市场调研          | 94  |
| 商检            | 105 |
| 销售            | 117 |
| <b>3 经商往来</b> | 135 |
| 接待顾客          | 136 |
| 建立业务          | 147 |
| 描述产品          | 156 |
| 询盘与报盘(一)      | 167 |
| 询盘与报盘(二)      | 183 |
| 付款方式          | 199 |
| 合同            | 213 |
| 装运            | 228 |
| 包装            | 246 |
| 保险            | 259 |
| 代理            | 270 |
| 招投标           | 283 |
| 拜访客户          | 293 |
| 补偿贸易          | 304 |
| 易货贸易          | 312 |

# 1 商务旅行



- 订票与检票
- 订房
- 在旅馆
- 在饭店



## 1. 商务旅行 *Business Tourist*

### ● 订票与检票

### Booking Tickets and Checking Tickets



#### 雪球 1 【热点词汇】

- 01 business trip** 商务旅行
- 02 plan** [plæn] ① 做准备, 打算  $\phi$  -s, -ned, -ning  
② 计划, 方案  
③ design, scheme, project
- 03 book** [buk] ① 预订, 预约, 订票 ② [非正式] (尤指警察) 把……记录在案  $\phi$  -s, -ed, -ing
- 04 prefer** [pri'fɜ:] ① (两者之中) 较喜欢的东西, 偏爱  
② (两者中) 宁愿选择 (其中之一), 更喜欢  $\phi$  -s, -red, -ring
- 05 check** [tʃek] ① 检查, 核对, 检验, 评分 ② 查出, 记下  
 $\phi$  -s, -ed, -ing
- 06 book up** 订完
- 07 non-stop** [nɒn'stɒp] ① 直达的
- 08 accommodate** ① 接待, 容纳 ② 为……提供住宿  
[ə'kɒmədeɪt] ③ accommodation 住处; 住所; 房间
- 09 up to** 那样多; 达到
- 10 round trip** 往返机
- 11 credit card** 信用卡
- 12 non-smoking** ① 禁烟的  
[nɒn'smɔʊkɪŋ] ② non-smoker
- 13 passport** ['pɑ:spɔ:t] ① 护照 ② (获取某物品的) 手段

## 订票与检票

### Booking Tickets and Checking Tickets

- |           |                                       |                                                                                                                    |
|-----------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>14</b> | <b>luggage</b> ['lʌɡɪdʒ]              | <b>[名]</b> ①行李 <b>[近]</b> baggage                                                                                  |
| <b>15</b> | <b>carry-on</b> ['kæriən]             | <b>[形]</b> 随身的                                                                                                     |
| <b>16</b> | <b>label</b> ['leɪbl]                 | <b>[动]</b> 贴标签于; 用标签标明<br>↳ -s, -ed, -ing<br><b>[名]</b> ①(-s) 标签, 签条, 标记                                           |
| <b>17</b> | <b>scales</b> ['skeɪlz]               | <b>[名]</b> ①天平 ②磅秤                                                                                                 |
| <b>18</b> | <b>overweight</b><br>[ˌəʊvə'weɪt]     | <b>[形]</b> 超重的, 过重的                                                                                                |
| <b>19</b> | <b>excess</b> ['ekses]                | <b>[形]</b> ①附加的 ②过量的, 超额<br><b>[名]</b> [ɪk'ses] ①(-es) 过分, 过量                                                      |
| <b>20</b> | <b>charge</b> [tʃɑːdʒ]                | <b>[名]</b> ①(-s) (货物或劳务的) 价钱; 费用<br><b>[动]</b> 要价; (向……) 收费; 索取(金额)<br>↳ -s, -d, charging<br><b>[名]</b> ①(-es) 登机卡 |
| <b>21</b> | <b>boarding-pass</b><br>[ˈbɔːdɪŋpɑːs] |                                                                                                                    |
| <b>22</b> | <b>claim check</b>                    | 取行李的单据                                                                                                             |
| <b>23</b> | <b>depart</b> [dɪ'pɑːt]               | <b>[动]</b> 离开, 动身, 启程, 出发<br><b>[名]</b> departure   ↳ -s, -ed, -ing                                                |
| <b>24</b> | <b>enjoyable</b><br>[ɪn'dʒɔɪəbl]      | <b>[形]</b> (事情、经历等) 使人快乐的, 有乐趣的<br><b>[动]</b> enjoy                                                                |

## 词语辨析

► **plan** 其文义指在工作或行动前,有系统地设想或提出的计划、策略、方案。是本组最普通的词。

► design 的词义和 plan 较接近,也常指为达到某处目标、目的而详细制定的计划或精心做出的安排,隐含协调有序的意味。它可指对某项工作的象征性而非实际上的处理,有时也指设计图案。

► **scheme** 是个很通俗的词,与 **plan** 的意思相近,表示一般的或

## 1. 商务旅行 *Business Tourist*

政府机关等有系统的工作或活动安排,它还常用贬义,指秘密的或不光明正大的阴谋诡计,往往含有卑鄙奸诈和不良企图。

► project 常指系统、雄心勃勃或大规模的计划。它往往是出于进取精神或凭想像而提出来的,为了试验或实验的目的,但常暗示其不切实际而无法实行。



### 【经典句型】

01 He would like to go on a business trip to New York.

他想去纽约作商务旅行。

02 I'm planning on traveling next Monday.

我打算下星期一去旅行。

03 What kind of ticket do you prefer?

您想买哪种票?

04 Book me one open return, please.

请给我订一张回程不定期的往返票。

05 Please wait for a second, I'll check for you and see what's available.

请稍候片刻,我给你查一下,看看能有哪儿趟班机。

06 I'm sorry they're all booked up for Flight 155.

对不起,155次班机都已订完了。

07 The flight 201 to Tokyo is a non-stop flight and the plane can accommodate up to 300 passengers, leaving at 8:30 and traveling time's about 5 hours, \$ 800 for a round trip.

去东京的201次班机是直达班机。可容纳300名乘客。8点30分起飞,飞行5个小时左右,来回票是800美元。

08 I would be paying by credit card.

我用卡付费。

## 订票与检票

## *Booking Tickets and Checking Tickets*

- 09 About the seat... would you like a smoking or non-smoking, Sir?  
关于座位, 先生, 您要吸烟区座位还是禁烟区的?
- 10 Here's my passport. Do you need to have a look?  
这是我的护照, 您要看看吗?
- 11 How many pieces of luggage do you want to check, Miss?  
小姐, 您有几件行李要托运?
- 12 I want to check these two pieces and carry this carry-on bag with me on board.  
我想托运这两件, 把这件手提行李随身带上飞机。
- 13 My luggage is properly labeled.  
我的行李都贴好标签了。
- 14 Please put all your luggage on the scales.  
请把您所有的行李都放到磅秤上。
- 15 My luggage is 125 kilos overweight. I'm afraid there'll be an excess luggage charge.  
我的行李超重 125 千克, 恐怕我需要交超重行李费。
- 16 The charge for overweight is five dollars per kilo, so the total's \$ 125, sir.  
超重行李费每千克 5 美元, 因此总共是 25 美元。
- 17 Here's my boarding-pass. My claim check is stapled in the back of my ticket jacket.  
这是我的登机卡。取行李单据钉在机票袋背面了。
- 18 Your flight will be departing out of Gate 18 this morning. Boarding time is 8:45 and your flight leaves at 9:15.  
您乘坐的飞机今天上午由 18 号登机口外起飞。登机时间是 8:45, 飞机于 9:15 起飞。
- 19 Have an enjoyable flight.  
祝您旅途愉快。

## 1. 商务旅行 *Business Tourist*



### 【时尚对白】

#### Dialogue 1

A: What can I help you with? My name's Snow.

我能为您做些什么? 我叫斯诺。

B: My name's Miller. I would like to go on a business trip to New York.

我叫米勒。我想去纽约作商务旅行。

A: To New York? When are you planning on traveling?

去纽约? 您打算什么时候去?

B: At the end of next month, on October 25.

下个月末, 10月25日。

A: On October 25... and what kind of ticket do you prefer?

10月25日……您想买哪种票?

B: Book me one open return, please. By the way, I want to go economy.

请给我订一张回程不定期的往返票。我要经济舱的机票。

A: If you'll excuse me for a second, I'll check for you and see what's available. Um... October 25, an open return, ... Yes, I can book you on Pan-Am Flight 125, is that all right?

请稍候片刻, 我给你查一下, 看看能有哪几趟班机。10月25日……一张不定期往返票……对了, 我可以给您订泛美航空公司的125次班机, 您看如何?

B: Yes, ... but I'd prefer a flight on CAAC if it's possible.

好。但是如果有可能, 我更喜欢乘坐中国民航的班机。

A: Let me check one moment, Um... CAAC... I'm sorry they're all booked up for Flight 140.

我再查查看。嗯……中国民航。对不起, 140次班机都已订



## 订票与检票 *Booking Tickets and Checking Tickets*

完了。

B: In that case I'll take the Pan-Am Flight 125, and could you please tell me more about the flight?

既然如此,我就乘坐泛美航空公司的 125 次班机吧。请您再给我讲一讲有关这次班机的情况好吗?

A: Sure. The flight 125 to New York is a non-stop flight and the plane can accommodate up to 240 passengers, leaving at 8:30 and traveling time's about 21 hours, \$ 2100 for a round trip.

好的。去纽约的 125 次班机是直达班机,可容纳 240 名乘客。8 点 30 分起飞,飞行 21 个小时左右,往返票是 2100 美元。

B: Fine. It's all OK for me. Thank you.

很好。这次班机对我很合适,谢谢您。

A: OK? That's OK with you? Then I'll keep that reservation for you if you want a couple of days to think about it.

您觉得合适吗? 如果您需要几天时间考虑,我会为您保留这张预定票。

B: No, I prefer to do it now.

不用,我想现在定下来。

A: OK. Let's go ahead. Could you tell me your first name, please?

好吧,咱们开始订票吧。请问您的名字?

B: John's the first name.

我叫约翰。

A: OK. First name is John. Would you be paying by credit card?

好,名字是约翰。您用信用卡付费吗?

B: Cash.

现金。

A: Cash, OK. Just a minute. I'll go ahead to make sure everything's OK. ... Now here's your ticket, everything's in order. I'm sure you'll have a very pleasant journey.

## 1. 商务旅行 *Business Tourist*

现金,好,等一下,我再来确认一下有没有问题……好啦,您的票,一切都办妥了。相信您一定会旅途愉快。

B: Thank you. Bye-bye.

谢谢,再见。

### Dialogue 2

A: Good morning. Can I help you, sir?

早晨好,先生,有什么事吗?

B: Yes please. I'm traveling to New York this morning.

是的,今天早晨我要去纽约旅行。

A: Do you have your ticket already, sir?

您已经有票了吧?

B: Yes, I do.

是的,我有票了。

A: OK, sir. Um... about the seat... a smoking or non-smoking, sir?

好的,先生。嗯……关于座位,吸烟区座位还是禁烟区的?

B: Er, a non-smoking, window, please.

嗯,禁烟区,靠窗。

A: OK ... OK, this morning you're going to be traveling on flight 125. Your seat is 39A, non-smoking, window.

好的,好的,今天上午您将乘坐 125 次班机旅行。您的座号是 39A,在禁烟区,靠窗户。

B: Thank you. Here's my passport. Do you need to see it?

非常感谢您,这是我的护照,您要看看吗?

A: Ah, no sir.

不用看了,先生。

B: Thank you very much indeed.

真的非常感谢你。

C: How many pieces of luggage do you want to check, sir?

## 订票与检票

## *Booking Tickets and Checking Tickets*

先生,您有几件行李要托运?

B: I want to check these three pieces and I'll carry this carry-on bag with me on board.

我想托运这三件,把这件手提行李随身带上飞机。

C: OK. Is your luggage properly labeled, sir?

好吧,您的行李都贴好标签了吗?

B: Yes, it is.

都贴好了。

C: OK. Would you please put all your luggage on the scales?

请把您所有的行李都放到磅秤上。

B: Sure. How about this carry-on bag?

好的。这件手提行李也放上吗?

C: Hand-baggage is not to be weighed, sir. . . . I'm sorry, sir, you're 25 kilos overweight. I'm afraid there'll be an excess luggage charge, sir.

手提行李不要过磅。对不起先生,您的行李超重 25 千克,恐怕您需要交超重行李费。

B: That's OK. Well, how much would that be?

没关系,我应交多少?

C: The charge for overweight is five dollars per kilo, so the total's \$ 125, sir.

超重行李费每千克 5 美元,因此总共是 125 美元,先生。

B: OK, here you are.

好的,给您。

C: Thank you, sir. And here's your boarding-pass. Your claim check is stapled in the back of your ticket jacket. Your flight will be departing out of Gate 28 this morning. Boarding time is 10:40 and your flight leaves at 11:10.

谢谢先生,这是您的登机卡。取行李单据钉在机票袋背面

## 1. 商务旅行 *Business Tourist*

了。您乘坐的飞机今天上午由 28 号登机口外起飞。登机时间是 10 点 40 分,飞机于 11 点 10 分起飞。

B: Thank you very much.

十分感谢。

C: OK, have an enjoyable flight.

没什么,祝旅途愉快。

B: Thank you.

谢谢。



## 冰雪球 4 【出口成章】

### 优惠票价

#### Discounted ticket price

尽管国际上有统一计算票价的规定,但大多数航空公司为了竞争,都会机票上打些折扣,以招揽旅客。同一张机票,有人花了 5000 元,有人才花 2000 元。那么,究竟在什么情况下,买机票可受到优惠呢?大致有这么几个因素:①15 人以上集体购票有一张免费机票。②跨洲远程机票。③远程定期往返机票。④在一条航线上,各家航空公司会以折扣招揽旅客,新开辟的航线也常常以折扣招揽旅客。⑤旅游淡季时的机票。⑥机场在飞机起飞前会以廉价出售剩余票(stand-by-ticket)。⑦有些航空公司接受一两个月或更长时间之前的订票。旅客预订票时可以要求某几日之内的任何一趟班机,航空公司指定了具体日期之后会通知旅客。这类机票也较便宜。⑧学生、儿童乘坐飞机可享受程度不等的优惠。